

Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 22. veebruari 2018. aasta määrus (Fővárosi Törvényszéki eelotsusetaotlus – Ungari) – ERSTE Bank Hungary Zrt versus Orsolya Czakó

(Kohtuasi C-126/17) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Euroopa Kohtu kodukorra artikkel 99 — Tarbijakaitse — Direktiiv 93/13/EMÜ — Ebaõiglased tingimused tarbijalepingutes — Artikli 4 lõige 2, artikkel 5 ja artikli 6 lõige 1 — Lepingu põhiobjekti määratlevad tingimused — Välisvaluutapõhine laenuleping — Mõiste „koostatud lihtsas ja arusaadavas keeles“ ulatus — Lepingu osaline või täielik kehtetus)

(2018/C 142/22)

Kohtumenetluse keel: ungari

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Fővárosi Törvényszék

Põhikohtuasja menetluse pooled

Hageja: ERSTE Bank Hungary Zrt

Kostja: Orsolya Czakó

Resolutsioon

1. Nõukogu direktiivi 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes artikli 4 lõiget 2 ja artiklit 5 tuleb tõlgendada selliselt, et need vastavad nõudele, mille kohaselt lepingutingimused peavad olema koostatud lihtsas ja arusaadavas keeles nende sätete tähenduses, kui sellise laenulepingu tingimused, mis on liikmesriigis sõlmitud tarbija ja pangandusasutuse vahel, milles tarbija käsutusse antav rahasumma on väljendatud arvestusvääringuna välisvaluutas ja kindlaks määratud laenu andmise vääringus, on selgelt määratletud. Juhul kui selle summa kindlaksmääramine oleneb vahendite vabastamise kuupäeval kehtivast vahetuskursist, siis on nimetatud nõude kohaselt nõutav, et tegelikult laenatud summa ning kohaldatav vahetuskurs oleksid läbipaistvad, nii et piisavalt informeeritud, mõistlikult tähelepanelik ja arukas tavaline tarbija saaks võiks täpsete ja arusaadavate kriteeriumide põhjal ette näha sellest lepingust tema suhtes tulenevaid majanduslikke tagajärgi, sealhulgas eelkõige tema laenu kogumaksumust.
2. Direktiivi 93/13/EMÜ artikli 6 lõiget 1 tuleb tõlgendada selliselt, et juhul kui siseriiklik kohus peaks tuvastama, et selliste tarbija ja pangandusasutuse vahel sõlmitud laenulepingute, nagu on vaatluse all põhikohtuasjas, tingimused on ebaõiglased, ei ole selle sättega vastuolus, kui see kohus tunnistab selle lepingu tervikuna kehtetuks, kui seda ei saa pärast nende sätete kustutamist enam jätkata.

⁽¹⁾ ELT C 221, 10.7.2017.